



FÖHN

ITA Föhn è un atomizzatore con uno speciale e potente ventilatore che si sviluppa in verticale, composto da due eliche contro-rotanti, l'una sovrapposta all'altra. Il ventilatore è stato appositamente studiato per ottenere, grazie alla sua elica superiore, un volume d'aria perfettamente omogeneo e costante su tutta la vegetazione da trattare, compresa la parte più alta della pianta. È particolarmente indicato per il trattamento di frutteti a spalliera con altezze e vegetazione importanti ed è disponibile nelle versioni trainate con cisterne da 1500, 2000 e 3000 litri.

Equipaggiamento standard:

- Telaio zincato a caldo • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo
- Convogliatore in acciaio Inox • Protezione per le foglie • Eliche con pale in Nylon Vetro • Moltiplicatore a due velocità e folle • Frizione centrifuga • Doppie getti in ottone antigoccia • Paraurti • Serbatoio lavamanos • Dispositivo di risciacquo del circuito • Gruppo di comando al trattore • Doppio filtro esterno autopulente • Filtro di aspirazione con valvola • Pompa a membrane da 100 a 200 l/min • Doppio agitatore idraulico • Raccorderia in ottone • Timone regolabile in altezza ed in larghezza • Assali regolabili in altezza ed in larghezza

	CV	CV	CV	A	B	C	kg
1500	30/40	70/75	800	2	3850	1400	2800 • 845
2000	30/40	70/75	800	2	4050	1520	2800 • 950
3000	30/40	70/75	800	2	4220	1850	2800 • 1445

ENG Föhn is a sprayer equipped with a special and powerful ventilator, which develops itself vertically and is made of two counter-rotating propellers, assembled one upon the other: This fan was conceived and realized to obtain, thanks to its upper propeller, a perfectly balanced and constant spray on the whole vegetation to be covered, including the higher part of plants. It is particularly recommended for treatments on high and leafy orchards with espaliers plantation systems. It is available in the trailed version with tanks of 1500, 2000 and 3000 liters.

Standard equipment:

- Hot galvanized frame • Polyethylene tank • External pipe for tank level
- Hot galvanized conveyor • Two inverted suction propellers with nylon-glass blades • Centrifugal clutch • Gearbox with two speeds plus neutral position • Double anti-drip brass jets • Bumper • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Central control device in the tractor cab • Suction filter with valve • Diaphragms pump from 100 to 200 l/min • Double hydraulic stirrer • Brass fittings • Height- and length- adjustable drawbar
- Height- and width- adjustable axles

DEU Föhn ist ein Zerstäuber mit einem speziellen und potenzen Ventilator (vertikale Entwicklung) mit gegenläufigen Doppel-Ventilatorflügeln (einer auf dem anderen montiert). Der Ventilator wurde absichtlich so studiert, um dank des oberen Flügelrads, ein perfekt homogenes und konstantes Luftvolumen auf die gesamte zu behandelnde Vegetation (bis auch in die obersten Blattspitzen) zu erhalten. Die Maschine eignet sich besonders für die Behandlung von Spallierobst-Plantagen von einer angemessenen Höhe und üppigem Bewuchs. Die Maschine ist in gezielter Version mit Tank-Kapazität von 1500, 2000 und 3000 Litern erhältlich.

Standardausstattung:

- Feuerverzinkter Rahmen • Polyäthylen-Tank • Schlauchförmiger Tank-Pegelmesser • Ventilatorgehäuse aus Edelstahl • Blätterschutz
- Propellerflügel aus Glasfaser-Kunststoff • Zwei-Gang Getriebe mit Leerlauf • Zentrifugen-Kupplung • Anti-Tropf Messing-Doppeldüsen • Kotflügel • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Bedienungseinheit an der Zugmaschine • Externer selbstreinigender Doppelfilter • Umkehr-Ansaugung mit Ventil • Membranpumpe von 100 bis 200 l/min • Doppelter hydraulischer Mischer • Verbindungsstücke aus Messing • In Höhe und Länge verstellbare Deichsel • In Höhe und Breite verstellbare Achsen

FRA Föhn est un atomiseur équipé d'un ventilateur spécial et puissant, mis au point à la verticale, formé par deux hélices à rotation inverse, situées l'un au-dessus de l'autre. Le ventilateur a été particulièrement étudié pour obtenir, grâce à son hélice supérieure, un volume d'air parfaitement homogène et continu, tout au long de la végétation à traiter, y compris la partie haute de la plante. Il est particulièrement indiqué pour le traitement des vergers en espalier avec des hauteurs de végétation importante et il est disponible en versions tractés avec cuves de 1500, 2000 et 3000 litres.

Equipement standard:

- Châssis galvanisé à chaud • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Convoyeur en acier inox • Protection à l'aspiration • Hélices avec pales en plastique • Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Embryage centrifuge • Double jets en laiton avec antigoutte • Parechocks • Réservoir lave-mains • Réservoir de rinçage du circuit • Groupe de commande au tracteur • Double filtre extérieur autonettoyants • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Pompe à pistons-membranes de 100 à 200 l/min.
- Double hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglable en hauteur et en largeur.

ESP Föhn es un atomizador con un especial y potente ventilador, que se desarrolla en vertical y se compone por dos helices contrarrotantes, una sobre la otra. En concreto, el ventilador fue estudiado para obtener, gracias a su helice superior, un volumen de aire perfectamente homogeneo y constante para toda la vegetación a tratar; incluso la parte más alta de las plantas. Es particularmente aconsejado para el tratamiento de frutales en espalderas con vegetación y alturas importantes y es disponible en la versión remolcada con depósitos de 1500, 2000 y 3000 litros.

Equipaje standar:

- Chasis galvanizado en caliente • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Ventilador de acero inox • Protección de la aspiración • Helice con palas de nylon vidrio • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Fricción centrifuga • Doble boquillas de latón antigotas • Parachoques • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Mando en el tractor • Doble filtro externo autolimpíador • Filtro de aspiración con válvula • Bomba de membranas de 100 a 200 l/min
- Doble agitador hidráulico • Racores de latón • Tiro ajustable en alto y en largo • Ejes ajustables en altura y en ancho

